

مطالعات عرفانی (مجله علمی- پژوهشی)
دانشکده ادبیات و زبان‌های خارجی دانشگاه کاشان
شماره بیست و دوم، پاییز و زمستان ۹۴، ص ۳۹-۶۴

چگونگی استفاده عارفان از حدیث «الفقر فخری» و رویارویی محدثان با این روایت

احمد خالدی*

◀ چکیده:

در بسیاری از متون عرفانی عبارت «الفقر فخری و به افتخار»؛ به عنوان سخنی از حضرت رسول، صلی الله علیه و آله و سلم، گزارش شده و کهن‌ترین نقل این روایت نیز در منابع عرفانی است. بسیاری از نویسندهای عارف، هنگام بحث درباره موضوع «فقر» از این سخن سود جسته‌اند؛ اما در منابع روایی بهویژه کتبی که درباره روایات جعلی نوشته شده است، این سخن را به عنوان حدیثی جعلی و منسوب به حضرت رسول «ص»، معروفی کرده‌اند؛ زیرا برای آن سلسله سندي متقن گزارش نشده و گویا پیدایی آن در منابع اسلامی، سده پنجم هجری باشد.

نوشтар حاضر نگاهی است به چگونگی کاربرد و تغییر این سخن در منابع عرفانی و همچنین دیدگاه حدیث‌پژوهان درباره آن.

◀ کلیدواژه‌ها: الفقر فخری، فقر عرفانی، متون عرفانی، متون روایی، حدیث جعلی.

* استادیار گروه معارف اسلامی دانشگاه علم و صنعت khaledi@iust.ac.ir

درآمد

کما پیش در همه متنوی که درباره اصول عرفان و تصوف نگاشته شده، سخن گفتن از «فقر»، صفحاتی را به خود اختصاص داده است. با توجه به تاریخ عرفان و تصوف اسلامی، روشن می‌شود که مفهوم فقر دچار بسط شده است. در قرون اولیه اسلامی که تصوف بیشتر شکلی زاهدانه داشته است، فقر به عنوان رکن اساسی زهد شناخته می‌شد و این گونه شیوه اندیشه زاهدانه در زندگی بسیاری از عرفای قدیم، بارز است(نک: طباطبایی و صادق زاده، ۱۳۸۹: ۹۱-۹۲؛ کسانی چون: معروف کرخی(د. ۲۰۰ق)، حارت محاسبی(د. ۲۴۳ق)، سری سقطی(د. ۲۵۳ق)، جنید بغدادی(د. ۲۹۸ق). به علاوه مطالعه کتاب‌هایی که در مقامات عارفان(مانند تذكرة الاولیاء عطار نیشابوری) نگاشته شده است، برای اثبات این مدعای مفید خواهد بود.

در قرن سوم هجری به بعد که دوران اوج شکوفایی عرفان اسلامی و تفکیک عرفان به دو مکتب بغداد و خراسان است؛ فقر، مفهوم دیگری یافت و به عنوان شرط اصلیِ عبودیت مطرح گردید. از این دوره به بعد، فقر علاوه بر مفهومی عملی، مفهومی نظری نیز به خود گرفت و در کتب عرفانی به عنوان یکی از مقامات سلوک درباره آن بحث شد(نک: کاشانی، عبدالرزاق: ۱۳۸۵، ۴۷۳-۴۶۹؛ سراج: ۱۹۱۴، ۴۷-۴۹) که در برخی از آن‌ها از اصطلاحات «الفقر التّام»، «فقر الغَنِيّ»، «فقر الغَنِيّ»، «فقر الرَّضى و السُّخط» و «فقر الفقر» یاد شده است(قاشانی: ۱۴۲۵، ۳۵۳-۳۵۵).

شاهد بر این مدعای یعنی گذر از فقر زاهدانه و روی کردن به فقر عارفانه- سخن محمود عابدی است. وی می‌نویسد: «در نخستین متنون صوفیانه فارسی، شرح تعریف مستملی بخاری و کشف المحبوب هجویری، گاهی از آن به(فقر) فقر اضطراری و فقر اختیاری تعبیر می‌شود؛ اما غالباً در نظام فکری مؤلفان صوفیه مانند شاعران عارف، آن مقام دیریابی است که با فنا درمی‌آمیزد و رسیدن به آن در گرو گذار از

مقامات بسیار است»(عابدی، ۱۳۸۶: ۷). از این رو، عطار(د. ۶۲۷؟) هفتمن وادی سلوک را فقر آمیخته با فنا می‌شناساند و می‌سراید:

بعد از این وادی فقر است و
عین وادی فراموشی
کی بود اینجا سخن گفتن، روا
لنگی و کری و بیهوشی بود
(عطار، بی‌تا: ۱۷۶)

در دیدگاه عارفانی این‌چنین، فقر همان فنای ذاتی است(کاشانی، عزالدین، ۱۳۸۵: ۲۶۳؛ تبادکانی، ۱۳۸۲: ۲۸۲؛ بینا، ۱۳۵۴: ۱۳۹). ابوسعید ابوالخیر(د. ۴۴۰ق) در این

باره سروده است:

آن را که فنا، شیوه و فقر، آیین است
رفت او ز میان، همین خدا ماند
نه کشف یقین، نه معرفت، نه دین
«الفقر اذا تمّ هو الله»^۱ این
(ابوالخیر، ۱۳۸۷: ۴۴)

به گفته خرمشاهی «صوفی و درویش و عارف کمایش متراffند»(۱۳۶۸: ۱) و در فرهنگ اصطلاحات عرفانی، فقر و درویشی و فقیر و درویش نیز به یک معنا به کار رفته است؛ زیرا درویش، فقیر صوفی است؛ از آن روی که بیشتر صوفیه به لحاظ مادی نیز در تنگدستی روزگار می‌گذرانده‌اند(همان: ۱۶۵) و «فقیر، درویشی را گویند که سالک طریق کمال باشد»(همان: ۲۶۴).

به عنوان نمونه، در اشعار زیر از «درویش و درویشی» به جای «فقیر و فقر» استفاده شده است:

روضهٔ خلد برین خلوت درویشان است
مایهٔ محتشمی خدمت درویشان است...
آن که پیشش بنهد تاج تکبر خورشید
کبریایی است که در صحبت درویشان است
دولتی را که نباشد غم از آسیب زوال
بی‌تكلف بشنو دولت درویشان است
(حافظ، ۱۳۷۸: ۳۹)

گفت و گو آیین درویشی نبود ورنه با تو ماجراها داشتیم

(همان: ۲۸۷)

هر جان که اللهی شود در لامکان پیدا شود

ماری بود ماهی شود از خاک بر کوثر زند...

در فقر درویشی کند بر اختران پیشی کند

خاک درش خاقان بود حلقة درش سنجر زند

(مولوی، ۱۳۸۴: ۲۴۰؛ نیز نک: ۵۶۱ و ۹۲۷؛ همو: ۱۳۸۰، ۲۳۵۲/۱، ۳۷۷۰/۲، ۶۷۸/۳)

(۴۲۵_۴۲۰/۵)

با توجه به این گفته‌ها، ارزش فقر و واژگانی که با این اصطلاح، همپوشانی معنایی دارند، نزد عارفان آشکار می‌شود. بسیاری از آنان، آن‌گاه که درباره فقر سخن گفته‌اند، از عبارت مشهور «الفقر فخری» سود برده و آن را سخنی از حضرت رسول، صلی الله علیه و آله و سلم، دانسته‌اند و بدین دلیل، محدثان نیز درباره این عبارت قلم‌فرسایی نموده‌اند. تاکنون فراز «الفقر فخری» با این رویکرد(واکاوی در متون عرفانی و روایی) بررسی نشده است. از همین‌جا ضرورت بحث نیز روشن می‌شود و اینکه اعتبار‌سنگی نوشت‌های عارفان درباره سخنان نبوی با توجه به دانش‌های حدیثی آنان است.

بر این اساس، کوشش می‌شود تا به پرسش‌ها و مسائلهای زیر پاسخ داده شود:

۱- آیا این سخن که در منابع عرفانی از زبان حضرت رسول(ص)، نقل شده، حقیقتاً سخنی از ایشان است؟

۲- دیدگاه محدثان درباره این سخن چیست؟

۳- پیدایی این سخن در متون اسلامی از چه زمانی بوده است و چه عواملی در این فرآیند نقش داشته‌اند؟

۱- منابع عرفانی و ادبی «الفقر فخری»

با توجه به منابع موجود، ظاهراً نخستین کسی که این سخن را از حضرت رسول «ص»، نقل کرده هجویری (د. حدود ۴۷۰ق) است. وی بدون این که آن را سخن حضرت رسول «ص»، معرفی کند، می‌گوید: «پس خداوند تعالیٰ- مر فقر را مرتبی و درجتی بزرگ داده است و مر فقرا را بدان مخصوص گردانیده تا به ترک اسباب ظاهری و باطنی گفته‌اند و بکلیت به مسبب رجوع کرده؛ تا فقر ایشان فخر ایشان گشت» (هجویری، ۱۳۹۰: ۳۰). مصحح کتاب «فقر ایشان فخر ایشان گشت» را، مستفاد از «الفقر فخری» دانسته است (همان: ۶۳۹). از عبارت هجویری دو نکته بر می‌آید: یا این سخن، آنچنان مشهور بوده که اهل علم آن را سخن نبوی می‌دانسته- اند و یا این که شهرت چندانی نداشته و دست کم میان عده‌ای خاص، مشهور بوده است. با توجه به مطالبی که در بخش‌های پسین مقاله می‌آید، احتمال نخست تقویت می‌شود.

عین القضاط (مق. ۵۲۵ق) در تمهید اصل ثانی، درباره «شرط‌های سالک در راه خدا» می‌نویسد: «ای عزیز! طالبان از روی صورت بر دو قسم آمدند: طالبان و مطلوبان. طالب آن باشد که حقیقت جوید تا بیابد؛ مطلوب آن باشد که حقیقت، وی را جوید تا بدان انس یابد. انبیا -علیهم السلام- با جماعتی از سالکان طالب خدا بودند... این طلب را فقر خوانند، اولش "الفقر فخری" باشد؛ به اصطلاحی دیگر فنا خوانند، انتهای او آن باشد که "اذا تم الفقر فهو الله" نقد وقت شود» (همدانی، ۱۳۸۹: ۱۹-۲۰).

وی علاوه بر این که در اینجا، «فقر» را با «فنا» هم معنا می‌شمارد، برای فقر و فنا، آغاز و پایانی معرفی می‌کند که آغازش طلب فقر به عنوان افتخاری بر دیگر موجودات است و پایانش، خداوند. وی در تمهید اصل عاشر نیز از این فقر و فخر و پایانش سخن می‌گوید و صوفی و زاهد حقیقی را کسی می‌داند که خداوند او را از

هر چه رشتی و ناپسندی است، پاک گردانیده و به مقام پایانی فقر رسانیده است(همان: ۳۱۳-۳۱۴).

میبدی(د. ۵۳۰) «الفقر فخری» را نقل کرده و مُراد از آن را چنین می‌نویسد: «آن است که مرد از دنیا برهنه گردد و درین برهنگی به دین نزدیک گردد»(میبدی، ۱۳۷۱: ۵۹/۱۰).

غزنوی(د. قرن ۶ق) در مقامات احمد جام(د. حدود ۵۳۶ق) هنگام سخن از فقر و فقیری، این سخن را از حضرت رسول، نقل کرده است(غزنوی، ۱۳۴۵: ۳۴۵). بقلی(د. ۶۰۶ق) این سخن را چنین گزارش می‌کند: «چون در عین خدا، عین را عین شدی، توانگری تو را مسلم شد. چون توانگر شدی، از حق فردانیت جویی و چون در فرد، فرد شدی، آن گاه گویی: "الفقر فخری"»(بقلی، ۱۳۴۴: ۱۱۷ و نیز نک: ۱۷۱، ۲۲۸، ۲۶۲ و ۲۶۵).

نظمی(د. ۶۱۴ق) در یکی از ستایش‌های حضرت رسول «ص» می‌سراید:
آن که از فقر، فخر داشت نه رنج چه حدیثی است فقر و چندان گنج؟
(نظمی، ۱۳۸۹: ۸۴)

عطار(د. ۶۲۷ق) در نثر و نظمش به این سخن اشاره کرده است.(عطار، ۱۳۸۴: ۱۲۲)
جان چو آن حق بُد، آن او نبود جز به درویشی نشان او نبود
پادشاهی بود احمد از ملک او الفقر فخری تا ابد
(عطار، ۱۳۳۸: ۲۲)

ابن عربی(د. ۶۳۸ق) بسیار به مفهوم فقر پرداخته و شاید بتوان گفت یکی از مبانی انسان‌شناسی او بر این اصل اساسی، استوار شده است(به عنوان نمونه نک: ابن عربی: بی‌تا، ۲۲۸/۱، ۵۶۲ و ۷۳۳/۲—۲۶۳/۲). وی این سخن را در تفسیر «وَ وَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَى»: آیا تو را درویش نیافت و توانگرت گردانید؟(ضحقی/۸) آورده است: «فَقِيرًا عَدِيمًا فَانِيَا بِالْفَقَرِ الَّذِي هُوَ سَوَادُ الْوَجْهِ فِي الدَّارَيْنِ^۲ الَّذِي هُوَ الْفَنَاءُ الْمَحْضُ بَعْدَ الْفَقَرِ الَّذِي هُوَ فَخْرٌ»، ای: فناءُ الصِّفَاتِ کما قال: "الفقر فخری"؛ فقیری

مستمند، فانی در فقری که آن فقر، روسياهی در دو جهان است و همانا فنای محض است بعد از فقری که فخر اوست. این یعنی فنای صفاتی، از این روزت که فرمود: الفقر فخری (همو: ۱۴۲۲: ۴۱۱/۲ - ۴۱۲).

محقق ترمذی (د. ۶۳۸ق) می‌نویسد: «الفقر فخری، فقر آن بود که عاشق را از معشوق فراموشی بلک به جایی رسد که او را غیر او فراموش شود» (محقق ترمذی، ۱۳۷۷: ۲۶).

نجم رازی (د. ۶۴۵ق) پس از ذکر «الفقر فخری» می‌نگارد: «ای محمد! این چه سر است که تفاخر به پیشوایی و سروری انبیا نمی‌کنی و به فقر فخر می‌کنی؛ زیرا که راه ما بر عشق و محبت است و این راه به نیستی توان رفت، و پیشوایی و سروری و نبوت همه هستی است» (نجم رازی، ۱۳۵۲: ۱۵۶).

شمس تبریزی (د. ۶۴۵ق) این سخن را دیگر گونه آورده است: «آدم و مَنْ دونِه خَلَفُ لِوائِي و لا فَخْرَ، أَنَا أَفْصَحُ الْعَرَبِ وَالْعَجَمِ وَلا فَخْرَ، الفقر فخری؛ آدم و غیر او پشت سرِ رایتِ من‌اند که فخری نیست؛ من فصیح‌ترین عرب و عجمام که فخری نیست؛ فقر من، فخر من است» (شمس تبریزی، ۱۳۵۶: ۱۸۴).

مولوی نیز به تبع عطار، در نثر و نظم خویش از این سخن، سود جسته است: کسی که نوبت الفقر فخر زد جانش چه التفات نماید به تاج و تخت و لوا (مولوی، ۱۳۸۴: ۱۳۳)

نوبت الفقر فخری تا قیامت می‌زنند

تو که داری می‌خور و می‌ده شب و روز ای فقیر
(همان: ۴۲۳)

آن چهره که رشك فخر فقر است با ناخن زشت خویش متراش
(همان: ۴۸۴ و نیز نک: ۷۳۱، ۸۷۲، ۹۲۱، ۱۱۰۸ و ۱۳۰۴)

چون فناش از فقر پیرایه شود او محمدوار بی‌سایه شود
فقر فخری را فنا پیرایه شد چون زبانه شمع او بی‌سایه شد

(همو، ۱۳۸۰: ۶۷۲/۵-۶۷۳، نیز نک: ۳۲۸۱/۳، ۲۲۵۷/۱ و ۷۱۵/۵)

وی این سخن را به گونه‌های دیگری نیز آورده است: «آدم و من دونه تحت لوائی و لا فخر، الفقر فخری»؛ آدم و غیر او پشت سرِ رایتِ من‌اند که فخری نیست، فقر من فخر من است (همو، ۱۳۹۰، ۳۰؛ نیز نک: افلاکی، ۱۳۶۲: ۱۰۲۶/۲، ۱۰۳۶ و ۱۰۴۰) «انا سید ولد آدم و لا فخر، الفقر فخری»؛ من برترین فرزندان آدم هستم که فخری نیست؛ فقر من فخر من است (همو، ۱۳۹۰: ۱۴۴).

سعدي(د. ۱۳۹۱ق) در گلستان به هنگام داستان جدال سعدی با مدعی درباره فقیران و توانگران، این سخن را چنین نقل می‌کند: «[مدعی] گفت: نشینیدی که پیغمبر، عليه السلام، گفت: "الفقر فخری"؛ گفتم: خاموش باش که اشارت خواجه، عليه السلام، به فقر طایفه‌ای است که مرد میدان رضاند و تسليم تیر قضا» (سعدي، ۱۳۷۹: ۱۶۵).

بهاءالدین ولد(د. ۱۳۷۲ق)، فرزند مولوی، این حدیث را به گونه‌ای دیگر و شیوه به پدرش گزارش کرده است: «هم نیز مصطفی، عليه السلام، می‌فرماید که: "آدم و ما دونه تحت لوائی و لا فخر، الفقر فخری و به افتخر". پس انبیا و مؤمنان را از عهد آدم تا منقرض عالم، رویشان به وی است و از آن فخر ندارد و از این‌رو که رو به فقر دارد، فخر می‌کند. پس فقر بالای همه باشد» (سلطان ولد، ۱۳۶۷: ۲۵۴).

پس از وی، باخزری(د. حدود ۱۳۷۴ق) می‌نویسد: «چون اضافت طلب اتحادی و استعداد که فرع است از اصل "فَاحْبَبْتُ" به حضرت عزت کرده شد، طالب و مطلوب و [معد و] مستعد و قابل و مقبول و محب و محظوظ در وجود نماند، "أَلَا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ وَ لَا شَيْءٌ مَعَهُ فِي حُضْرَةِ غَنَاءِ عَنِ الْعَالَمِينَ". و این مقام فقر اتم است که مفخر محمد است، صلی الله علیه وسلم، ... بقوله "الفقر فخری" (باخزری، ۱۳۴۵: ۳۷/۲).

همچنین نسفی (د. قرن ۷ق) می‌نویسد: «ای درویش! اگر این مقام بزرگ نبودی، پیغمبر ما -علیه السلام- به این مقام فخر نیاوردی و نفرمودی "الفقر فخری" و اگر این مقام به حضرت خدای، بزرگ نبودی، پیغمبر از خدا نخواستی "اللهم احینی مسکیناً و امتنی مسکیناً و احسرنی فی زمرة المساكين"»^۳ (نسفی، ۱۳۸۸: ۳۳۰؛ نیز نک: همو: ۱۳۵۹: ۱۰۴).

محققان دیگری که در گستره عرفان به گزارش این سخن کوشیده‌اند، اینان را می‌توان نام برد: اسفراینی (د. قرن ۷۱۷ق) (۱۳۸۳: ۱۲۹)، عزالدین کاشانی (د. ۷۳۵ق) (۱۳۸۵: ۲۶۳)، علاءالدوله سمنانی (د. ۷۳۶ق) (۱۳۶۶: ۱۸۹)، سید حیدر آملی (د. ۷۸۲ق) در کتابی به نام رسالت الفقر و تحقیق الفخر (۱۴۲۸: ۱/۳۲-۳۳) و نیز نک: ۲/۴۳۱-۴۳۲)، نخشیبی (د. قرن ۸ق) (۱۳۶۹: ۱۱۲)، جامی (د. ۹۷۸ق) (۱۳۷۸: ۱/۱۳۴)، وحشی بافقی (د. ۹۹۱ق) (۱۳۴۷: ۱۸۴)، ختمی لاهوری (د. نیمة نخست قرن ۱۱ق) (۱۳۷۴: ۱/۳۹۵)، حقی (د. ۱۱۳۷ق) (بی‌تا: ۷/۳۳۴ و ۱/۴۰۱، ۹/۲۲۹، ۸/۳۷، ۱/۴۰۱ و ۱/۴۳۲)، ملاهادی سبزواری (د. ۱۲۸۹ق) (۱۳۷۷: ۱/۱۴۸، ۳/۳۷۹، ۱/۱۴۸) همو: بی‌تا، ۱/۶۶، ۲/۴۳۳)، مجذوبعلی شاه همدانی (د. ۱۳۲۸ق) (۱۳۵۱: ۱۶۲) و امام خمینی (س) (د. ۲/۶۸، ۱/۶۵ و ۶۰)، همو: ۱۳۷۸: ۸۶ و ۱۲۲ و ۱۴۱ق).

قصد ما از گزارش این منابع در یک روال تاریخی منظم، نخست کاربرد این سخن در کلام عارفان بود و سپس اشاره به ناموری و زبانزدی آن میان آنان. از آنجا که عارفان پیوسته هدف نقد و اعتراض فقهیان و متشرعه بوده‌اند، استفاده از سخنان نبوی را به عنوان مهر تأییدی بر باورهای خود به کار می‌گرفته‌اند.

شهید مطهری (د. ۱۴۰۰ق) در تفسیر این حدیث می‌نویسد: «بنده نسبت به موجودات دیگر هر چه داراتر باشد، نسبت به ذات حق فقیرتر است.... فقر حضرت رسول (ص) از جهت فقر نسبت به ذات حق است که همین سبب غنای نسبت به دیگر مخلوقات است» (مطهری، ۱۳۶۶: ۱/۲۰۶).

با توجه به آنچه گفته شد، تکرار و آشکارگی این سخن در منابع عرفانی مشخص می‌شود؛ نیز این نکته به دست می‌آید که فقر در این سخن، فقر مالی و دنیوی نیست(نک: نقوی قایینی، بی‌تا: ۱۶۹/۵؛ حکیمی، بی‌تا: ۶۰۴/۴ و ۷۵۳/۶؛ جلالی، ۱۴۲۰: ۲۷۳)، بلکه فقر وجودی انسان به پروردگارش مورد نظر است.

۲- منابع روایی «الفقر فخری»

چنان‌که در بحث پیشین گذشت، منابع و سرچشمه‌های اصلی این سخن از کتاب‌های اهل سنت است؛ به گونه‌ای که می‌توان گفت چنین سخنی، اساساً از آن اهل سنت است. پس باید در بررسی آن، معیارهای حدیثی اهل سنت را در ردِ یا قبول یک حدیث به کار بست. از نظر اهل سنت، حدیثی صحیح است که سندی صحیح داشته باشد؛ یعنی سند، متنِ حدیث را قابل رد یا قبول می‌کند. نخستین مرتبه از حدیث‌های صحیح، آن‌هایی‌اند که بخاری و مسلم انتخاب کرده‌اند. انتخاب این دو، احادیثی را شامل می‌شود که از صحابی بیان شده و این صحابی دارای دو راوی موثق‌اند؛ سپس از هر یک از این دو تابعی، دو راوی مورد اعتماد از طبقه تابع تابعین، حدیث را بیان کرده باشند(نک: حاکم نیشابوری، ۱۴۲۲: ۴۹-۴۸؛ مقدسی، ۱۹۹۱: ۱۸-۱۷).

این سخن تا آنجا که جست‌وجو شد، در منابع روایی اهل سنت نقل نشده است؛ با وجود این، حاجی خلیفه(د. ۱۰۶۷) از کتابی خبر می‌دهد که متأسفانه آن را به دست نیاوردیم: «رسالة فی قوله، عليه الصلاة والسلام، "الفقر فخری" لمولانا احمد بن محمد الشهیر بشیخزاده». (حاجی خلیفه، بی‌تا: ۱/۸۸۰) در منابع شیعی نیز بدون سند ذکر شده است: ابن فهد حلی(د. ۱۱۳) (بی‌تا: ۱۱۳)، ابن ابی جمهور(د. ۱۱۱۱) (بی‌تا: ۱۱۱)، حداد(د. ۱۴۰۳) (بی‌تا: ۱۴۰۳)، طریحی(د. ۱۰۸۵) (بی‌تا: ۱۰۸۵)، مجلسی(د. ۱۳۶۲) (بی‌تا: ۱۳۶۲)، چهارمین(د. ۴۴۳/۳) (بی‌تا: ۴۴۳/۳)، جزایری(د. ۱۱۷۳) (بی‌تا: ۱۱۷۳)، نمازی شاهروdi(د. ۱۴۰۵) (بی‌تا: ۱۴۰۵)، جمله شیعیانی‌اند که به نقل این روایت

پرداخته‌اند. چنین می‌نماید که همه این بزرگان از همان منابع حدیثی قرن نهم استفاده کرده باشند.

با توجه به فقدان سند این سخن و نیز معیارهای اهل سنت در رد یا قبول روایات، بسیاری از حدیث‌شناسان اهل سنت، این سخن را روایتی جعلی معرفی کرده‌اند. نخستین کسی که چنین گفته، صغانی(د. ۶۵۰ق) است.(بی‌تا، ۵۲) پس از وی ابن تیمیه(د. ۷۲۸ق) درباره «الفقر فخری و به افتخار» می‌نویسد: «کذب لا یعرف فی شيء من کتب المسلمين المعروفة»: دروغی است که در کتاب‌های نامی مسلمانان چیزی از آن ذکر نشده است(نک: ابن تیمیه، ۱۴۰۸: ۵/۸۹؛ همو: بی‌تا: ۱۱۸/۱۱). (۱۲۳/۱۸).

از دیگر سنّیانی که با نگاه متقدانه، از جعلی بودن این حدیث، سخن گفته‌اند، می‌توان افراد زیر را نام برد:

— سخاوی(د. ۹۰۲ق)(۱۳۹۹: ۳۰۰)، ابن دبیع(د. ۹۴۴ق)(۱۴۰۵: ۱۱۳)، فتنی(د. ۹۸۶ق)(بی‌تا: ۱۷۸)، قاری(د. ۱۰۱۴ق)(بی‌تا: ۱۲۷)، همو: ۶(۱۴۱۵: ۲۵۴)، کرمی‌قدسی(د. ۱۰۳۳ق)(۱۴۱۹: ۱۱۶)، غزی عامری(د. ۱۰۶۱ق)(۱۴۰۸: ۱۱۶۲)، عجلونی(د. ۱۴۰۸: ۸۷/۲)، کبیر ۳۷۹/۱، عامری(د. ۱۱۴۳ق)(۱۴۱۲: ۱۵۵)، شوکانی(د. ۱۲۵۰، ۹۰)، علی(۱۴۰۶: ۴۸۰)، ال‌وسی(د. ۱۲۷۰)، مالکی(د. ۱۲۲۸)، شافعی(د. ۱۲۷۷)، بیرونی(د. ۱۴۱۵: ۳۱۱/۵، ۳۸۲/۱۵، ۲۴۳/۱۴)، قاوچی(د. ۱۴۱۵: ۱۳۰۵)، مبارکفوری(د. ۱۲۸۲)، غماری(معاصر)(بی‌تا: ۱۹۸)، از هری(د. ۱۳۲۹)، غفاری(۱۴۰۶: ۱۴۴)، غفاری(معاصر)(بی‌تا: ۵۵).

۳- چگونگی پیدایی این سخن در منابع اسلامی

برخی از آیات قرآن کل آفرینش را نیازمند خداوند، معرفی کرده و از این نیازمندی به فقر تعبیر می‌کند؛ «يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ وَ اللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ»؛ ای مردم، همه شما به خدا نیازمندید. اوست بی‌نیاز و ستودنی.(فاطر/۱۵؛ نیز نک:

محمد/۳۸) این فقر را به فقر وجودی تفسیر کرده و گفته‌اند: «خالق نظریهٔ فقر وجودی، قرآن کریم است»(رودگر، ۱۳۸۴: ۱۴۰). اما فقر و نیازمندی به خداوند، بیشتر در مورد انسان کاربرد دارد؛ زیرا چنان‌که موسی -علیه‌السلام- گفت: «رَبِّ إِنِّي لِمَا أُنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ»: ای پروردگار من، به آن نعمتی که برایم می‌فرستی نیازمندم(قصص/۲۴).

از منظر آیات قرآنی، اموال و اولاد، نشانه خیر رساندن خداوند به انسان‌ها و وسیلهٔ تقرب به حق نیست؛ بلکه گاهی منشأ سرکشی و طغيان هم می‌شود؛ تنها ايمان و عمل صالح نجات‌بخش است: «وَ مَا أَمْوَالُكُمْ وَ لَا أُولَادُكُمْ بِالَّتِي تُقَرَّبُونَ إِنَّمَا أَنْمَنْتُكُمْ وَ عَمِيلَ صَالِحًا فَأُولَئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ الْضَّعْفِ بِمَا عَمِلُوا وَ هُمْ فِي الْغُرْفَاتِ أَمِنُونَ»؛ اموال و اولادتان چیزی نیست که شما را به ما نزدیک سازد، مگر آنان که ایمان آورده‌اند و کارهای شایسته کرده‌اند، که پاداش اینان به سبب اعمالشان دو برابر است و ایمن در غرفه‌های بهشت هستند(سبأ/۳۷).

«أَيَحْسِبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُمْ بِهِ مِنْ مَالٍ وَ بَيْنَنَّ نُسَارِعُ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ بَلْ لَا يَشْعُرُونَ»: آیا می‌پندارند که آن مال و فرزند که ارزانی‌شان می‌داریم، برای آن است که می‌کوشیم خیری به آن‌ها برسانیم؟ نه؛ که آنان در نمی‌یابند(مؤمنون/۵۶-۵۵).

«فَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَ لَا أُولَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَعْذِبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ تَرْهِقَ أَنفُسُهُمْ وَ هُمْ كَافِرُونَ»: دارایی و فرزندانشان تو را به اعجاب نیفکند؛ جز این نیست که خدا می‌خواهد به آن‌ها در این دنیا عذابشان کند و در حالی که هنوز کافرند جانشان برآید(توبه/۵۵).

«كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَيَطْغِي. أَنْ رَآهُ اسْتَغْنَى»: حقا که آدمی نافرمانی می‌کند؛ هر گاه که خویشن را بی‌نیاز بیند(علق/۷-۶).

در منابع روایی شیعه و سنی نیز احادیث بسیاری درباره فقر و فقیران نگاشته‌اند؛ به عنوان نمونه در منابع سنی: «باب فضل الفقر»(بخاری، ۱۴۰۱: ۱۷۸/۷)، «باب

فضل الفقراء»(ابن ماجه، بی تا: ۱۳۷۹/۲؛ هیشمی، ۱۴۰۸: ۲۵۸/۱۰-۲۶۳)، «باب منزلة الفقراء»(ابن ماجه، بی تا: ۱۳۸۰/۲)، «باب مجالسة الفقراء»(همان: ۱۳۸۱/۲)، «باب ما جاء فی فضل الفقر»(ترمذی، ۱۴۰۳: ۷/۴)، «الترغیب فی الفقر و قلة ذات الید»(منذری، ۱۴۰۸: ۱۳۰/۴)، «محبة الفقر»(شعرانی، ۱۳۹۳: ۵۲۷-۵۳۴)، «فی فضل الفقر و الفقراء»(متقی هندی، ۱۴۰۹: ۴۷۱-۴۶۷/۶) و در منابع شیعی: «مجلس فی ذکر فضل الفقر»(فتال، بی تا: ۴۵۷-۴۵۳)، «فضل الفقر و الفقراء»(مجلسی، ۱۴۰۳: ۵-۱/۶۹)، «فضل الفقراء علی الاغنياء»(همان: ۴۸/۶۹-۴۹)، «باب فضل الفقر و ستره»(فیض، ۱۴۱۶: ۷۸۹/۵-۷۹۴)، «فی فضل الفقراء المؤمنین و أن محبتهم محبة الله تعالى»(سعادت پرور، ۱۴۱۶: ۲۰۱-۲۰۵/۱)، «مدح الفقر»(محمدی ری شهری، ۱۴۱۶: ۲۴۴۲/۳-۲۴۴۳) و.... چنان که از نام این ابواب بر می آید، در روایات مذکور از فقر و درویشی و فقیران و تهیستان تمجید و تحسین شده است. البته اکثر این روایات، درباره فقر مادی است؛ ولی روایت‌ها نیز به فقر معنوی اشاره دارد یا این که می‌توان از آن‌ها چنین برداشتی با توجه به مبانی فقه الحدیثی داشت؛ مانند همان حدیث «اللهم احینی مسکینا و...»(نک: باخری، ۱۳۴۵: ۳۴۱/۲؛ غزنوی، ۱۳۴۵: ۳۴۵؛ نسفی، ۱۳۸۸: ۳۳۰).

از آنچه گفته شد، می‌توان دریافت که فقر و فقیری، جنبه‌ای ممدوح دارد و جنبه‌ای مذموم(نک: محمدی ری شهری، ۱۴۱۶: ۲۴۴۵/۳-۲۴۴۶). جنبه ممدوح آن روی سوی آفریدگار دارد و جنبه مذموم آن روی سوی آفریدگان. جنبه ممدوح آن در فقیر، صبر و پاکدامنی به همراه دارد: «*لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أَحْصِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرِبًا فِي الْأَرْضِ يَحْسِبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعْفُفِ تَعْرُفُهُمْ بِسِيمَاهِمْ لَا يَسْتَئْلُونَ النَّاسَ إِلَحافًا وَ مَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ*»: این صدقات از آن بینوایانی است که خود را در طاعت حق محصور کرده‌اند و در طلب قوت ناتوانند و آن چنان در پرده عفافند که هر که حال ایشان نداند پندارد که از توانگرانند. آنان را از

سیمايشان می‌شناسی که به اصرار از کسی چیزی نخواهند؛ و هر مالی که انفاق می‌کنید خدا به آن آگاه است(بقره/۲۷۳).

کسی که «الفقر فخری» را به عنوان سخنی از حضرت رسول «ص»، نقل کرده است؛ با توجه به دیگر روایات که به بخشی از آن‌ها اشاره شد، باکی از نسبت دادن سخنی این‌چنین به پیامبر «ص»، نداشته است؛ زیرا به گمان او این‌گونه نسبت دادن به ایشان با انگیزه تشویق مردمان به فقر و دوری از مال و حب دنیا، به سود پیامبر «ص»، بوده است و نه به زیان ایشان. این گروه «الكذابون الصالحون»(یعقوب، ۱۴۲۱: ۳۷۹) بر این باور بوده‌اند که: «نَحْنُ نَكْذِبُ لَهُ لَا عَلَيْهِ»: ما به سود وی دروغ می‌گوییم نه به زیانش(نووی، ۱۴۰۷: ۱۱۱/۱) و «نَحْنُ لَمْ نَكْذِبْ عَلَيْهِ بَلْ فَعَلَنَا لِتَأْيِيدِ شَرِيعَتِهِ»: ما به زیان وی دروغ نمی‌گوییم بلکه آنچه انجام می‌دهیم برای تأیید شریعت اوست(ابن حجر، بی‌تا: ۱۷۸/۱).

شاید متصوفه، خود به ساختن این روایات - بر اساس روایت‌های مشابه - اقدام نموده باشند؛ چنانکه یکی از انگیزه‌های جعل حدیث را، ساختن حدیث برای استوارسازی عقاید فرقه‌ای بیان نموده‌اند. شعرانی(د. ۹۷۳) می‌نویسد: «إِنَّ أَكْثَرَ مَنْ يَقْعَدُ فِي خِيَانَةِ هَذَا الْعَهْدِ الْمُتَصوَّفَةُ الَّذِينَ لَا قَدَمَ لَهُمْ فِي الطَّرِيقِ، فَرَبِّمَا رَوَّا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، مَا لَيْسَ مِنْ كَلَامِهِ لِعَدَمِ ذَوْقِهِمْ وَ عَدَمِ فُرْقَانِهِمْ بَيْنَ الْكَلَامِ النَّبُوَّةِ وَ غَيْرِهَا؛ هَمَانَا بِيَشْتَرِينَ كَسَانِيَّ که این خیانت را در این عهد انجام داده‌اند، متصوفه‌اند؛ آنان که گامی در راه [و سلوک الی الله] ندارند. چه بسا از رسول الله، صلی الله علیه وسلم چیزی روایت کنند که سخن ایشان نیست به این دلیل که ذوق و توانایی شناخت کلام نبوت را از کلام دیگران ندارند»(شعرانی، ۱۳۹۳: ۶۵۶).

۴- چند نکته تكميلي

- نکته يکم

امام رضا، عليه السلام، از حضرت رسول «ص»، روایت کرده که فرمود: «سَيِّدُ طَعَامِ الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ اللَّحْمُ، وَ سَيِّدُ شَرَابِ الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ الْمَاءُ، وَ أُنَا سَيِّدُ وُلْدِ آدَمَ وَ لَا فَخْرَ؛ بُرْتَرِينَ خُورَاَكَ دُنْيَا وَ آخِرَتَ، گوشت و برترين نوشيدني دنيا و آخرت، آب است»(امام رضا(ع)، ۱۴۰۸: ۵۰).

سند اين روایت همان سند نامور سلسله الذهب است که اين صحيفه با روایت «لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ حِصْنِي فَمَنْ دَخَلَ حِصْنِي أُمِنَ مِنْ عَذَابِي»(همان: ۴۰) آغاز مى شود. روایات اين صحيفه به سیزده طریق(نك: همان: ۲۵-۱۴) و هفتاد و شش سند(همو: ۱۴۰۶: ۱۳-۳۹) گزارش شده که معروفترین آنها از حسن بن فضل طبرسی(د. ۵۴۸) است و بزرگان بسياري درستی اين روایات را تأييد کرده‌اند.(نك: همان: ۱۱-۱۴؛ ميلاني، ۱۴۱۴: ۱۰-۶۴) پژوهش‌گر اين صحيفه از چهارده نسخه خطی و چاپی برای آماده‌سازی اين كتاب سود برده است(نك: امام رضا(ع)، ۱۴۰۶: ۲۶-۳۱) و در يکی از نسخه‌ها که همراه مستند زید بن على(مق. ۱۲۲) در مصر به چاپ رسیده(همان: ۳۱) در انتهای حدیث اين عبارت گزارش شده است: «وَ الْفَقْرُ فَخْرِي». (همو: ۱۴۰۸: ۱۰-۶؛ همو: ۶: ۱۴۰۶، پانوشت ۹) نيز همین نسخه به طور جداگانه به سال ۱۳۵۳ق در يمن به کوشش عبدالواسع بن يحيى الواسطي به چاپ رسیده است(همو: ۱۴۰۸: ۹). چنین مى نماید که افزوده شدن اين عبارت در اين روایت، افزوده نسخه‌نويس باشد؛ زيرا:

- ۱- اين عبارت تنها در يک نسخه موجود است که راويان آن نيز از اهل سنت‌اند.(نك: همو: ۱۴۰۸: ۴۰-۳۹؛ زید بن على، بی‌تا: ۴۳۵).
- ۲- شخصی از محدثان متقدم اين عبارت را در گزارش خود نياورده است؛ به عنوان نمونه چند روایت ذكر مى شود:

– قال رسول الله صلی الله عليه وآلہ: سید طعام الدنيا والآخرة اللحم، وسید شراب الدنيا والآخرة الماء(حمیری، ۱۴۱۳: ۱۰۸).

– قال رسول الله سید طعام الدنيا والآخرة اللحم وسید شراب الدنيا والآخرة الماء
وانا سید ولد آدم ولا فخر(صدقو، ۱۴۰۴: ۳۸/۲).
دقیقاً همین متن روایت را زمخشری(د. ۵۳۸) نیز گزارش نموده است(۱۴۱۲: ۱۸۵_۱۸۴).

همچنین میان محدثان متأخر همچون علامه مجلسی و حرّ عاملی که به نصّگرایی در گزارش حدیث و توجه بسیار به نسخه‌های خطی زبانزد شده‌اند،(نک: نصیری، ۱۳۸۵: ۱۵۶ و ۱۷۰) این عبارت نقل نشده و این واقعیت نشان دهنده فقدان آن در نسخه‌های معتبری است که آن بزرگان بدان‌ها استناد کرده‌اند(نک: مجلسی، ۱۴۰۳: ۵۸/۶۳ و ۴۵۱؛ حر عاملی، ۱۴۱۴: ۲۳/۲۵). با توجه به آنچه گذشت، روشن می‌شود که این حدیث در متون کهن روایی گزارش نشده است و نمی‌توان این سخن را به معصوم منسوب نمود.

– نکتهٔ دوم

چنان‌که نقل کردیم، شمس، مولوی و پسرش این حدیث را به گونه‌ای دیگر روایت کرده‌اند: «آدم و من دونه خلف لوائی ولا فخر؛ انا افصح العرب و العجم ولا فخر؛ الفقر فخری؟؛ «آدم و من دونه تحت لوائی ولا فخر؛ الفقر فخری؟». «انا سید ولد آدم ولا فخر؛ الفقر فخری».

بخش نخست هر یک از این روایات، روایتی است که از حضرت رسول، نقل شده است: «قال رسول الله صلی الله علیه و سلم:... آدم فمن دونه تحت لوائی ولا فخر...»(ابن حنبل، بی‌تا: ۲۸۱/۱، هیثمی، ۱۴۰۸: ۳۷۲/۱۰)؛ «انا افصح العرب و العجم»(ابن ابی جمهور، ۱۴۰۳: ۱۲۰/۴)؛ «انا افصح العرب بيد اني من قريش...»: من فصيح‌ترین عرب‌ها هستم مگر این‌که من از قريشم.(ابن قتيبة، ۱۹۶۹: ۱۳۲؛ طبری، ۱۳۷۸:

۷۵۱/۲؛ «قال رسول الله صلی الله علیہ وسلم: انا سید ولد آدم یوم القيامۃ وأول من ینشق عنه القبر وأول شافع وأول مشفع»؛ من برترین فرزندان آدم در روز قیامت و نخستین کسی ام که قبرش گشوده می‌شود و نخستین شافع و شفاعت کننده‌ام (مسلم، بی‌تا: ۷/۵۹؛ ابن ماجه، بی‌تا: ۱۴۴۰/۲؛ ترمذی، ۱۴۰۳: ۲۴۷/۵).

روایت مولوی بسیار شبیه به روایت شمس است و با توجه به دلبستگی و دلدادگی وی به شمس، شاید مولانا این سخن را از شمس نقل کرده باشد و شاید به دلیل نبود علام ویرایشی و اشتباہ نسخه‌نویسان، فاصله‌ای میان این دو سخن نهاده نشده است. شاید هم مولوی، دانسته و آگاهانه این دو سخن را کنار هم نهاده است در هر دو از فخر و عدم فخر حضرت رسول «ص»، سخن گفته شده است.

-نکته سوم

در منابع عرفانی درباره فقر، روایاتی از حضرت رسول «ص»، نقل شده که برخی، آنها را در تعارض با سخن مورد بحث دانسته و اکثراً از عدم تعارضشان سخن گفته‌اند. جهت تکمیل جستار، ذکر این روایات ضروری می‌نماید:

«الفقر سواد الوجه فی الدارین: فقر روسياهی در دو جهان است» (بقلی، ۱۳۴۴: ۳۳۳ ترجمه از این کتاب است؛ عراقی، ۱۳۶۳: ۱۱۲؛ سمنانی، ۱۳۶۶: ۱۳۵). «کاد الفقر ان یکون کفراً: خواست درویشی که کفر بود» (قشیری، ۱۳۶۱: ۴۶۰ ترجمه از این کتاب است؛ همدانی، ۱۳۸۹: ۲۰۴ و ۲۱۵؛ عراقی، ۱۳۶۳: ۱۱۳).^۴

بقلی ضمن اعتقاد نداشتن به تعارض میان این سخنان، می‌نویسد: «در وقت رفتن چون حقیقت فقر روی به ایشان نماید، در فقر از فقر خجل شوند. دانند که دعوی فقر پیش فقر در این عالم، از ناتمامی در فقر، سیاه روی باشند در آخرت» (بقلی، ۱۳۴۴: ۳۳۳).

لاهیجی (د. ۹۱۲ق) می‌نویسد: «و آنچه فرموده‌اند که "الفقر سواد الوجه فی الدارین" عبارت از آن است که سالک، بالکلیة فانی فی الله شود؛ بحیثی که او را در

ظاهر و باطن و دنیا و آخرت وجود نماند و به عدم اصلی راجع گردد»(lahijji، ۱۳۸۸: ۸۷؛ نیز نک: تبادکانی، ۱۳۸۲: ۲۸۲؛ سعادت پرور، ۱۳۸۷: ۸۴).

مجذوبعلی شاه همدانی این سخن را چنین تفسیر می‌کند: «فَمَنْ يَكُفُّرُ بِالطَّاغُوتِ وَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ»(بقره/۲۵۶)؛ تا به طاغوت کافر نشوی، ایمان به خدای درست نیاید؛ "کاد الفقر ان یکون کفرآ" و تا مدعیان به ایمان همه رقم کفر بر تو نکشند، فقر با فقیر از نقاب بیرون نیاید و جمال خود بدو ننماید»(مجذوبعلی شاه همدانی، ۱۳۵۱: ۱۶۳؛ نیز نک: عطار: ۱۳۳۸: ۳۶۲؛ غزنوی، ۱۳۴۵: ۳۴۵^۰).

اما علاءالدوله سمنانی این سخنان را با هم متعارض شمرده و می‌نویسد: «و در حدیث آمده که "کاد الفقر ان یکون کفرآ"؛ هر که این فقر صفت او گردد در هر دو سرای سیاهروی باشد؛ نعوذ بالله. پس "الفقر سواد الوجه فی الدارین" در حق او راست باشد؛ چه جماعتی این را تأویل‌ها کرده‌اند، خواسته‌اند که مذموم در کسوت محمود آورند؛ اما نه معنی این است؛ به تکلف حاجت نیست. تکلف جایی کنند که فسادی را از لفظی دفع کنند؛ درین لفظ و معنی روشن، هیچ فسادی نیست»(سمنانی، ۱۳۶۶: ۱۸۹).

آن‌جا که حضرت رسول «ص» می‌فرمایند: «الفقر فخری»، خداوند را غنی مطلق می‌شناسند؛ غنی حقیقی کسی است که غیر از خدا همه را فقیر و خود را تنها محتاج حق بیند؛ فقر و غنای ظاهری و مادی در این مقام اهمیتی ندارند. احادیثی چون «کاد الفقر ان یکون کفرآ» و «الفقر سواد الوجه فی الدارین» هم ناظر به فقر حقیقی است نه ظاهری. اگر کسی دلش فقیر شد؛ یعنی تکیه به خدا نداشت و سرمایه ایمان را از دست داد، متظر سیاهی چهره و کفر باشد. در این‌جا نیز فقر و غنای ظاهری و مادی جایگاهی ندارد؛ بنابراین تعارضی در احادیث یاد شده نیست.

۴- نتیجه

روایت «الفقر الفخری»، سخنی است آشنا برای اهل عرفان و تصوف و علاقمندان به این آموزه‌ها. در کتاب‌های عرفانی بسیاری، این سخن از حضرت رسول «ص»، گزارش شده است و کثیری از عارفان درباره آن سخن گفته، فقر را به عنوان یکی از مقامات عرفان شناسانده و فقری را که در این سخن از آن یاد شده، «فقر معنوی»، «فقر امکانی» یا «فقر ذاتی» تفسیر کرده‌اند. حتی اگر این سخن را به فقر مادی نیز تفسیر کنیم، چندان به بی‌راهه نرفته‌ایم؛ زیرا این مطلب چیزی است که سیره و سنت حضرت رسول «ص»، بر آن گواهی می‌دهد. ساده زیستی، اخلاقی کریمانه، سخاوت‌مندی و موارد بسیار دیگر، از جمله این شواهد است.

اما حدیث پژوهان نگاهی دیگر گونه به این سخن دارند. ایشان این سخن را با توجه به معیارهای رد و قبول حدیث، از جمله احادیث جعلی دانسته‌اند؛ زیرا در منابع این سخن، سندی برایش ذکر نشده است. با این حال، متن آن را در مقایسه با برخی از آیات و روایات که درباره فضیلت فقر و فقیر رسیده است، می‌توان پذیرفتی برشمرد و شاید به انگیزه ترهیب و ترغیب یا تأیید عقاید متصرفه و عارفان ساخته شده باشد.

پی نوشت‌ها:

- ۱- جامی می‌نویسد: «ابو عبدالله دونی را پرسیدند که: فقر چیست؟ گفت: "اسم واقع، فاذا تم فهود الله"»، گفت: نامی است افتاده، چون تمام شود، اوست»(جامعی، ۱۳۸۶: ۲۷۳).
- ۲- این سخن را از حضرت رسول «ص»، نقل کرده‌اند: «الفقر سواد الوجه فی الدارین»(بلقی، ۱۳۴۴: ۱۴۴، ۳۳۳ و ۳۳۴؛ با خزری، ۱۳۴۵: ۲/۳۸؛ تبادکانی، ۱۳۸۲: ۲۸۲). برخی از حدیث‌شناسان آن را از احادیث جعلی دانسته‌اند(فتنه، بی‌تا، ۱۷۹؛ عجلونی، ۱۴۰۸: ۲/۸۲).

۳- این حدیث را شیعه و سنی از حضرت رسول «ص»، نقل کرده‌اند (نوری، ۱۴۰۸: ۲۰۳/۷؛ ابن ماجه، بی‌تا: ۱۴۰۳: ۸/۴؛ ترمذی، ۱۴۰۳: ۱۳۸۱/۲). حاکم نیشابوری (د. ۴۰۵) این حدیث را «صحیح الاستناد» معرفی کرده است. (بی‌تا: ۳۲۲/۴).

۴- درباره شرح این سخنان از دیدگاه حدیث‌شناسان نک: مجلسی، ۱۴۰۳: ۶۹-۲۹.

۵- شفیعی کدکنی درباره «کاد الفقر...» چنین نوشته است: «در تفسیر رمزی ای که از این سخن منسوب به رسول (ص) می‌شود، نه فقر معنی لغوی خود را دارد، نه کفر» (عطار، ۱۳۸۳: ۵۶۱). وی مراد از کفر را در زبان عطار، کفر حقيقی می‌داند که نقطه مقابل اسلام مجازی است (همان؛ نیز نک: ابن منور، ۱۳۶۷: پنجاه- پنجاه و یک).



منابع

- قرآن مجید، (۱۳۷۴ش)، ترجمه: عبدالرحمد آیتی، چ ۴، تهران، سروش.
- ابن ابی جمهور، (۱۴۰۳)، عوالی اللئالی، تحقیق: مجتبی عراقی، چ ۱، قم، چاپخانه سیدالشهداء (ع).
- ابن تیمیه، احمد، (۱۴۰۸)، الفتاوی الکبری، احمد تحقیق: محمدعبدالقدار عطا و مصطفی عبدالقدار عطا، چ ۱، بیروت، دارالکتب العلمیة.
- ———، (بی‌تا)، مجموعه الفتاوی، بی‌جا، چاپ عبدالرحمن بن قاسم.
- ابن حنبل، احمد، (بی‌تا)، المسند، بی‌جا، بیروت، دار صادر.
- ابن دبیع، عبدالرحمان، (۱۴۰۵)، تمییز الطیب من الخیث فيما یدور علی السنة الناس من الحديث، بی‌جا، بیروت، دار الكتاب العربي.
- ابن عربی، محیی الدین، (۱۴۲۲)، تفسیر ابن عربی، تحقیق: عبدالوارث محمد علی، چ ۱، بیروت، دار الكتب العلمیة.
- ———، (بی‌تا)، الفتوحات المکیة، بی‌جا، بیروت، دار صادر.
- ابن فهد حلی، (بی‌تا)، عدة الداعی و نجاح الساعی، تحقیق: احمد موحدی قمی، بی‌جا، قم، مکتبه وجданی.
- ابن قبیله دینوری، (۱۹۶۹)، المعارف، تصحیح: ثروت عکاشه، چ ۲، مصر، دار المعارف.
- ابن ماجه قزوینی، (بی‌تا)، السنن، تحقیق: محمدفؤاد عبدالباقي، بی‌جا، بیروت، دارالفکر.
- ابن منور، محمد، (۱۳۶۷)، اسرار التوحید فی مقامات الشیخ ابی سعید، محمد تصحیح و تعلیق: محمدرضا شفیعی کدکنی، چ ۲، تهران، آگاه.
- ابن حجر عسقلانی، (بی‌تا)، فتح الباری شرح صحیح البخاری، چ ۲، بیروت، دار المعرفة.

- ابوالخیر، ابوسعید، (۱۳۸۷)، رباعیات، مقدمه: منوچهر آدمیت، چ^۳، تهران، شرکت تعاونی کار آفرینان فرهنگ و هنر.
- ازهربی، محمد بشیر، (۱۴۰۶)، تحذیر المسلمين من الاحاديث الموضوعة على سید المرسلين، تحقیق: فوارز احمد زمرلی، چ^۱، بیروت، دار الكتاب العربي.
- اسفراینی، نورالدین، (۱۳۸۳)، کاشف الاسرار، به اهتمام: هرمان لندلت، چ^۲، تهران، مؤسسه مطالعات اسلامی دانشگاه تهران-دانشگاه مک گیل و مرکز بین المللی گفتگوی تمدنها.
- افلکی، شمس الدین، (۱۳۶۲)، مناقب العارفین، تصحیح: تحسین یازیجی، چ^۲، بی‌جا، دنیای کتاب.
- امام خمینی(س)، (۱۳۷۸)، دیوان، چ^{۲۹}، تهران، مؤسسه تنظیم و نشر آثار امام خمینی.
- _____، (۱۴۰۶)، تعلیقات علی شرح فصوص الحكم و مصباح الانس، چ^۱، تهران، مؤسسه پاسدار اسلام.
- امام رضا(ع)، (۱۴۰۶)، صحیفة الرضا، تحقیق: محمد مهدی نجف، چ^۱، مشهد، کنگره جهانی امام رضا(ع).
- _____، (۱۴۰۸)، صحیفة الامام الرضا(ع)، بی‌چا، قم، تحقیق و نشر: مؤسسه الامام المهدی(ع).
- الوسی، شهاب الدین، (۱۴۱۵)، روح المعانی فی تفسیر القرآن العظیم و السبع المثانی، تحقیق: علی عبدالباری عطیة، چ^۱، بیروت، دار الكتب العلمیة.
- آملی، سید حیدر، (۱۴۲۸)، تفسیر المحيط الاعظم، تحقیق: سید محسن موسوی تبریزی، چ^۴، قم، مؤسسه فرهنگی و نشر نور علی نور.
- باخزری، ابوالمفاخر یحیی، (۱۳۴۵)، اوراد الاحباب و فصوص الاداب، به کوشش: ایرج افشار، بی‌چا، تهران، دانشگاه تهران.
- بخاری، محمد بن اسماعیل، (۱۴۰۱)، الصیحی، بی‌چا، بیروت، دار الفکر.
- بقلی، روزبهان، (۱۲۴۴)، شرح شطحیات، تصحیح: هانری کربن، بی‌چا، تهران، ایرانشناسی انتستیتو ایران و فرانسه.
- بیروتی شافعی، محمد بن درویش، (۱۴۱۸)، اسنی المطالب فی احادیث مختلفة المراتب، تحقیق: مصطفی عبد القادر عطا، چ^۱، بیروت، دار الكتب العلمیة.
- بینا، محسن، (۱۳۵۴)، مقامات معنوی(ترجمه و تفسیر منازل السائرين)، محسن چ^۲، تهران، مؤلف.
- تبادکانی، شمس الدین محمد، (۱۳۸۲)، تسنیم المقربین، تصحیح: محمد طباطبایی بهبهانی، چ^۱، تهران، کتابخانه، موزه و مرکز استناد مجلس شورای اسلامی.

- ترمذی، محمد بن سورة، (۱۴۰۳)، السنن، تحقیق: عبدالوهاب عبداللطیف، چ ۲، بیروت، دار الفکر.
- جامی، عبدالرحمان، (۱۳۷۸)، دیوان، تصحیح: اعلاخان افصح زاده، چ ۱، تهران، مرکز مطالعات ایرانی.
- ——— (۱۳۸۶)، نفحات الانس من حضرات القدس، تصحیح: محمود عابدی، چ ۱، تهران، سخن.
- جزایری، سیدعبدالله، (بی‌تا)، التحفة السننية فی شرح نخبة المحسنة، نسخة خطی.
- جلالی، سیدمحمد رضا، (۱۴۲۰)، المنهج الرجالی و العمل الرائد فی الموسوعة الرجالیة لسید البروجردی، چ ۱، قم، مرکز النشر التابع لمکتب الإعلام الإسلامي.
- حاجی خلیفه، مصطفی، (بی‌تا)، کشف الظنون عن اسمی الکتب و الفنون، بی‌جا، بیروت، دار إحياء التراث العربي.
- حافظ، شمس الدین محمد، (۱۳۷۸)، دیوان، تصحیح: محمد قزوینی، قاسم غنی، چ ۱، تهران، مقدس.
- حاکم نیشابوری، (۱۴۲۲)، المدخل الى معرفة كتاب الاکلیل، تحقیق: معتز عبداللطیف الخطیب، چ ۱، دمشق، دار الفحیاء.
- ———، (بی‌تا)، المستدرک على الصحيحین، اشراف: یوسف عبدالرحممن مرعشلی، بی‌جا، بیروت، دار المعرفة.
- حر عاملی، محمد بن حسن، (۱۴۱۴)، وسائل الشیعة، چ ۲، قم، تحقیق و نشر: مؤسسه آل الیت(ع) لإحياء التراث.
- حقی، اسماعیل، (بی‌تا)، تفسیر روح البیان، بی‌جا، بیروت، دار الفکر.
- حکیمی، محمد رضا، محمد حکیمی و علی حکیمی، (بی‌تا)، الحیاة، ترجمه: احمد آرام، بی‌جا، تهران، دفتر نشر فرهنگ اسلامی.
- حمیری، عبدالله بن جعفر، (۱۴۱۳)، قرب الاستناد، چ ۱، قم، تحقیق و نشر: مؤسسه آل الیت(ع) لإحياء التراث.
- ختمی لاهوری، عبدالرحمان، (۱۳۷۴)، شرح عرفانی غزل‌های حافظ، تصحیح: بهاء الدین خرمشاهی، کورش منصوری، حسین مطیعی امین، چ ۱، تهران، قطره.
- خرمشاهی، بهاء الدین، (۱۳۶۸)، حافظ نامه، چ ۳، تهران، علمی و فرهنگی، سروش.
- رودگر، محمدجواد، (۱۳۸۴)، «فقروجودی انسان در قرآن با رویکردی فلسفی-عرفانی»، اندیشه‌های فلسفی، شماره ۳، صص ۱۳۹-۱۶۰.
- زمخشی، جارالله، (۱۴۱۲)، ربیع الابرار و نصوص الاخبار، تحقیق: عبدالامیر مهنا، بیروت، مؤسسه الاعلمی للمطبوعات.

- زید بن علی، (بی‌تا)، مسنند زید بن علی، بیروت، منشورات دار مکتبة الحیاۃ.
- سخاوی، شمس الدین، (۱۳۹۹)، المقادص الحسنة فی بیان کثیر من الاحادیث المشتهرة علی الاسندة، تحقیق: عبدالله محمد صدیق، ج ۱، بیروت، دار الكتب العلمیة، ۱۳۹۹ق، ۱۹۷۹م.
- سراج، ابونصر، (۱۹۱۴)، اللمع، تصحیح: رینولد نیکلسون، جهان، تهران.
- سعادت پرور، علی، (۱۳۸۷)، شرحی بر گلشن راز شیخ محمود شبستری: تقریر بیانات شفاهی علامه سید محمد حسین طباطبایی، ج ۴، تهران، احیاء کتاب.
- ————— (۱۴۱۶)، سر الاسراء فی شرح حدیث المراجع، ج ۱، قم، مکتبة التشیع.
- سعدی، مصلح بن عبدالله، (۱۳۷۹)، کلیات، تصحیح: محمدعلی فروغی، ج ۱۱، تهران، امیرکبیر.
- سلطان ولد، (۱۳۶۷)، معارف، به کوشش: نجیب مایل هروی، ج ۱، تهران، مولی.
- سمنانی، علاءالدوله، (۱۳۶۶)، چهل مجلس (رسالۃ اقبالیه)، تصحیح: نجیب مایل هروی، ج ۱، تهران، ادیب.
- شعرانی، عبدالوهاب، (۱۳۹۳)، العهود المحمدیة، ج ۲، مصر، شرکة مکتبة و مطبعة مصطفی البابی الحلبی و اولاده.
- شمس تبریزی، (۱۳۵۶)، مقالات، تصحیح: محمدعلی موحد، بی‌چا، تهران، دانشگاه صنعتی شریف.
- شوکانی، محمد، (۱۴۰۶)، الفوائد المجموعۃ فی الاحادیث الموضعیة، تحقیق: محمد عبدالرحمن عوض، ج ۱، بیروت، دار الكتاب العربی.
- صدقوق، محمد بن علی، (۱۴۰۴)، عيون اخبار الرضا(ع)، شیخ تحقیق: شیخ حسین اعلمی، بی‌چا، بیروت، مؤسسه الأعلمی للطبعوعات.
- طباطبایی، فاطمه، و فیروزه صادقزاده دریان، (۱۳۸۹)، «بررسی مفهوم فقر در آرای عرفانی امام خمینی»، پژوهشنامه متین، شماره ۶۴، صص ۹۱-۱۰۲.
- طبری، ابن حریر، (۱۳۷۸)، تاریخنامه طبری، ترجمه منسوب به ابوعلی بلعمی، تصحیح: محمد روشن، ج ۲، تهران، سروش.
- طریحی، فخرالدین، (۱۳۶۲)، مجمع البحرين، ج ۲، تهران، مرتضوی.
- عابدی، محمود، (۱۳۸۶)، «دولت فقر»، آیینه میراث، شماره ۳۸، صص ۷-۱۴.
- عامری، احمد، (۱۴۱۲)، الجد الحثیث فی بیان ما لیس بحدیث، احمد تحقیق: شاکر عبدالله ابوزید، ج ۱، ریاض، دار الرایة.
- عجلونی، اسماعیل، (۱۴۰۸)، کشف الخفاء و مزيل الالباس عما اشتهر من الاحادیث علی السنة الناس، ج ۳، بیروت، دار الكتب العلمیة.
- عراقی، فخرالدین، (۱۳۶۳)، لمعات، تصحیح: محمد خواجه‌ی، بی‌چا، تهران، مولی.

- عطار، فریدالدین، (۱۳۳۸)، مصیبیت نامه، تصحیح: نورانی وصال، بی‌چا، تهران، زوار.
- ————— (۱۳۸۳)، منطق الطیر، تصحیح و تعلیق: محمدرضا شفیعی کدکنی، چ ۱، تهران، سخن.
- ————— (۱۳۸۴)، تذکرة الاولیاء، تصحیح: رینولد نیکلسون، چ ۱، علم، تهران.
- ————— (بی‌تا)، منطق الطیر، تصحیح: علی کوچکی، چ ۱، بی‌جا، مهتاب، بی‌تا.
- غزنوی، سیدالدین، (۱۳۴۵)، مقامات ژنده پیل (احمد جام)، به کوشش: حشمت‌الله مؤید سنتدجی، چ ۲، تهران، بنگاه ترجمه و نشر کتاب.
- غزی عامری، نجم‌الدین، (۱۴۱۵)، اتقان ما یحسن من الاخبار الدائرة على الالسن، تحقیق: خلیل بن محمد عربی، چ ۱، قاهره، الفاروق الحدیثة.
- غماری، عبدالعزیز، (بی‌تا)، التهانی فی التعقیب علی موضوعات الصغافی، بی‌چا، قاهره، دار الانصار.
- فتال‌نیشابوری، محمد، (بی‌تا)، روضة الوعاظین، تحقیق: محمد‌مهدی سید‌حسن خرسان، بی‌چا، قم، منشورات الشریف الرضی.
- فتنی، محمد‌طاهر، (بی‌تا)، تذکرة الموضوعات، بی‌جا، بی‌نا.
- فیض کاشانی، ملامحسن، (۱۴۱۶)، الوفی، چ ۱، اصفهان، مکتبة الامام أمیرالمؤمنین علی(ع) العامة.
- قاری، ملاعلی، (۱۴۰۶)، الاسرار المرفوعة فی الاخبار الموضوعة، ملاعلی تحقیق: محمـالطفـی صباغ، چ ۲، بیروت، المکتب الاسلامی.
- ————— (بی‌تا)، المصنوع فی معرفة الحديث الموضوع، تحقیق: عبدالفتاح ابوغدّة، بی‌جا، حلب، مکتبة المطبوعات الاسلامیة.
- قاشانی، عبدالرزاق، (۱۴۲۵)، لطائف الاعلام فی اشارات اهل المرام، تحقیق: عاصم ابراهیم کیالی، چ ۱، بیروت، دار الكتب العلمیة.
- قاوچی، محمد، (۱۴۱۵)، اللؤل المرصوع فيما لا اصل له او بأصله موضوع، تحقیق: فواز احمد زمرلی، چ ۱، بیروت، دار البشائر الاسلامیة.
- قشیری، ابوالقاسم، (۱۳۶۱)، رسائل قشیریه، ترجمة ابوعلی عثمانی، تصحیح: بدیع‌الزمان فروزانفر، چ ۲، تهران، علمی و فرهنگی.
- کاشانی، عبدالرزاق، (۱۳۸۵)، شرح منازل السائرين، بی‌چا، قم، بیدار.
- کاشانی، عزالدین، (۱۳۸۵)، مصباح الهدایة و مفتاح الکفایة، تصحیح: عفت کرباسی، محمدرضا برزگر خالقی، چ ۲، تهران، زوار.

- کبیرالملکی، محمدامیر، (۱۴۰۹)، النخبة البهية في الأحاديث المكذوبة على خير البرية، تحقيق: زهیر شاویش، ج ۱، بیروت، المکتب الاسلامی.
- کرمی مقدسی، (۱۴۱۹)، الغوائد الموضعیة في الأحادیث الموضعیة، تحقيق: محمد بن لطفی صباغ، ج ۳، ریاض، دار الوراق.
- لاھیجی، شمس الدین، (۱۳۸۸)، مفاتیح الاعجاز فی شرح گلشن راز، تصحیح: محمدرضا برزگر خالقی، عفت کرباسی، ج ۸، تهران، زوار.
- مبارکفوری، عبدالرحمان، (۱۴۱۰)، تحفة الاحوذه بشرح جامع الترمذی، ج ۱، بیروت، دار الكتب العلمیة.
- متنقی هندی، علی، (۱۴۰۹)، کنز العمال فی سنن الاقوال و الافعال، علی تحقیق: بکری حیانی و صفوۃ السقا، بی چا، بیروت، مؤسسه الرسالة.
- مجذوبعلی شاه همدانی، (۱۳۵۱)، مراحل السالکین، به سعی: جواد نوربخش، ج ۱، تهران، خانقه نعمت اللهی.
- مجلسی، محمدباقر، (۱۴۰۳) بحار الانوار، ج ۳، بیروت، مؤسسة الوفاء.
- محقق ترمذی، (۱۳۷۷)، معارف، تصحیح: بدیع الزمان فروزانفر، ج ۲، تهران، مرکز نشر دانشگاهی.
- محمدی ری شهری، محمد، (۱۴۱۶)، میزان الحكمة، محمد چ ۱، قم، دار الحديث.
- مسلم بن حجاج نیشابوری، (بی تا)، الصحیح، بی چا، بیروت، دار الفکر.
- مطهری، مرتضی، (۱۳۶۶)، حرکت و زمان در فلسفه اسلامی(درس‌های اسفار)، ج ۱، تهران، حکمت.
- مقدسی، محمد بن طاهر، (۱۹۹۱)، شروط الائمه الستة، بی چا، قاهره، مکتبة القدسی.
- ملاهادی سبزواری، (۱۳۷۷)، شرح مثنوی، به کوشش: مصطفی بروجردی، ج ۱، تهران، وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی.
- ملاهادی سبزواری، (بی تا)، شرح الاسماء الحسنی، بی چا، قم، منشورات مکتبة بصیرتی.
- منذری، عبدالعظيم، (۱۴۰۸)، الترغیب و الترھیب من الحديث الشریف، تحقيق: مصطفی محمد عماره، بی چا، بیروت، دار الفکر.
- مولوی، جلال الدین، (۱۳۸۰)، مثنوی معنوی، تصحیح: قوام الدین خرمشاهی، ج ۵، تهران، دوستان.
- _____، (۱۳۸۴)، کلیات شمس تبریز، تصحیح: بدیع الزمان فروزانفر، ج ۱، تهران، شفایق.
- _____، (۱۳۹۰)، مجالس سبعه، تصحیح: توفیق هاشم پور سبحانی، ج ۴، تهران، کیهان.

- میدی، رشیدالدین، (۱۳۷۱)، کشف الاسرار و عده الابرار، تصحیح: علی اصغر حکمت، ج، ۵، تهران، امیرکبیر.
- میلانی، سید علی حسینی، (۱۴۱۴)، نفحات الأزهار، ج ۱، بی‌جا، مؤلف.
- نجم الدین رازی، (۱۳۵۲)، مرصاد العباد، تصحیح: محمدامین ریاحی، بی‌چا، تهران، بنگاه ترجمه و نشر کتاب.
- نخشیبی، ضیاءالدین، (۱۳۶۹)، سلک السلوک، تصحیح: غلامعلی آریا، ج ۱، تهران، زوار.
- نسفی، عزیز الدین، (۱۳۵۹)، کشف الحقایق، به اهتمام: احمد مهدوی دامغانی، ج ۲، تهران، بنگاه ترجمه و نشر کتاب.
- ——— (۱۳۸۸)، کتاب الانسان الكامل، تصحیح: ماریزان موله، ج ۹، تهران، طهوری و انجمان ایرانشناسی فرانسه در تهران.
- نصیری، علی، (۱۳۸۵)، آشنایی با جوامع حدیثی شیعه و اهل سنت، ج ۱، قم، مرکز جهانی علوم اسلامی.
- نظامی، جمال الدین، (۱۳۸۹)، هفت پیکر، تصحیح: بهروز ثروتیان، ج ۲، تهران، امیرکبیر.
- نقوی قاینی، محمد تقی، (بی‌تا)، مفتاح السعاده فی شرح نهج البلاغة، بی‌چا، بی‌جا، مؤلف.
- نمازی شاهروdi، علی، (۱۴۱۹)، مستدرک سفينة البحار، تحقيق: حسن ابن علی نمازی، بی‌چا، قم، مؤسسه النشر الاسلامی التابعة لجمعیة المدرسین.
- نوری، میرزا حسین، (۱۴۰۸)، مستدرک الوسائل و مستنبط المسائل، ج ۲، بیروت، مؤسسة آل البيت(ع) لإحياء التراث.
- نووی، محیی الدین، (۱۴۰۷)، شرح صحیح مسلم، بی‌چا، بیروت، دار الكتاب العربي.
- وحشی بافقی، (۱۳۴۷)، دیوان، تصحیح: حسین نخعی، ج ۳، تهران، امیرکبیر.
- هجویری، ابوالحسن، (۱۳۹۰)، کشف المحجوب، تصحیح: محمود عابدی، ج ۷، تهران، سروش.
- همدانی، عین القضاة، (۱۳۸۹)، تمہیدات، تصحیح: عفیف عسیران، ج ۸، تهران، منوچهری.
- هیشمی، نورالدین، (۱۴۰۸)، مجمع الزوائد و منبع الفوائد، بی‌چا، بیروت، دار الكتب العلمية.
- یعقوب، احمد حسین، (۱۴۲۱)، أین سنّة الرسول و ماذا فعلوا بها؟، ج ۱، بیروت، الدار الاسلامیة.